



世界儿童共享的经典丛书

白色

日本童话

冬季童话

原著：【日】坪田让治 小川未明 宫泽贤治 等
主编：王泉根 改写：柳月华

上海人民美術出版社



日本直販

· 世界儿童共享的经典丛书 ·

JAPANESE 白色 日本童话 FAIRY TALES

—— 冬季童话 ——

原著：[日]坪田让治 小川未明 宫泽贤治 等

主编：王泉根

改写：柳月华

绘画：暗熙 屋顶 等



上海人民美術出版社



图书在版编目(CIP)数据

白色日本童话 / (日)坪田让治等著;王泉根主编;柳月华改写;暗熙、屋顶等绘画.
—上海:上海人民美术出版社,2006

(世界儿童共享的经典丛书)

ISBN 7-5322-4907-7

I.白… II.①坪…②王…③柳…④暗…⑤屋… III.汉语拼音—儿童读物 IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 065686 号

·世界儿童共享的经典丛书· 白色日本童话

原著: [日] 坪田让治 等

主编: 王泉根

改写: 柳月华

绘画: 暗熙 屋顶 等

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销

凸版印刷(深圳)有限公司印刷

开本: 787×1092 1/16 15 印张

2006 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 1-20000 册

责任编辑: 周燕琼 沈 婧

装帧设计: 付莉萍 美术编辑: 石永歌

ISBN 7-5322-4907-7 / I·164

定价: 29.80 元



策划: 湖北海豚传媒有限责任公司

网址: www.dolphinmedia.cn 邮箱: dolphinmedia@vip.163.com

海豚传媒常年法律顾问: 湖北珞珈律师事务所王清博士 电话: 027-68754624



白色即无色，是永恒的色彩，它充满智慧和诗意，比其他色彩更容易营造出一份空灵的意境。在童话故事里，白色永远都代表着纯洁、善良。风情浓郁的日本童话，犹如华光四溢的珍珠，既弥漫着孩童的纯真情趣，又飘散着神秘的异域气息，在字里行间为我们打开了一个动人心弦的幻想世界。

彩插绘画:

豆豆菲、森 黄、水彩笔
天行健、屋 顶、暗 照
大蝴蝶

责任编辑 / 周燕琼 沈 婧
装帧设计 / 付莉萍

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com



给孩子带来**健康、快乐、知识**

让中国的每一个家庭拥有
海豚传媒的产品



<http://www.dolphinmedia.cn>
E-mail: dolphinmedia@vip.163.com



白色的精灵拨动童话的琴弦

· 王泉根 ·

北京师范大学文学院教授、博士生导师，
中国儿童文学研究中心主任，亚洲儿童文学学会副会长，
国家社科基金评审组专家

你知道吗，在日本，男孩和女孩分别有自己的节日？每年的3月3日是女孩节，这一天家有女孩的人家都会摆好偶人架，陈列出古装的精致漂亮的小偶人。女孩子们穿上最漂亮的和服与伙伴们一起开开心心地过节。每年的5月5日是男孩节，这一天家有男孩的人家都要做鲤鱼旗，把它插上高杆任它在空中迎风飘动。这里面有“鲤鱼跃龙门”的含义，希望男孩子们健康成才。不仅如此，还有一个节日很特别，是每年11月15日的“七五三”节日，这是特别为7岁和3岁的女孩，以及5岁的男孩过的节日。这一天，这些孩子会穿上最漂亮的衣服，被父母领着到神庙去吃一种据说可以长命百岁的饭。看了这些，是不是很羡慕日本的小孩呢？其实，日本除了这些节日很有魅力外，还有那四月里漫天飞舞的樱花，充满传奇色彩的富士山，北海道的渔场，大阪的古桥，札幌的钟楼……不过，最最神奇美妙的是那个美

丽的传说：夜已经很深了，连星星都睡着了，如果这时你还没有睡，就会响起敲门声。等你打开门，你会发现一个小姑娘站在门外。等你请她进了屋，却又会为之一愣，这哪里是小姑娘嘛，明明是一只蝴蝶呀。在你惊愕的刹那，小蝴蝶不见了踪影。这说的就是日本的一个传说：在静静的月夜，经常会有一只小蝴蝶变成小姑娘，拜访深夜未眠的人家。看了这册白色的童话，说不定哪一天，你的窗台上也会停留这样一只蝴蝶呢。

日本民族和白色很有渊源。富士山是日本的象征，山顶终年积雪，雪光闪烁。樱花是日本的国花，最初的樱花都是白色的，花谢时日本人称“花吹雪”。看那白色的花瓣纷纷扬扬，就如千万只白色的蝴蝶在空中飞舞。这些特点影响了日本的童话，似乎日本的童话也打上了白色的烙印。

在生活中，白色代表着高雅和宁静；在精神世界里，白色有着不可超越的虚幻精神。画家们常说，白色即无色，是永恒的色彩，它充满智慧和诗意，比其他色彩更容易营造出一份空灵的意境。在童话故事中，白色永远都代表着纯洁、善良。风情浓郁的日本童话，犹如华光四溢的珍珠，既弥漫着孩童的纯真情趣，又飘散着神秘的异域气息，在字里行间为我们打开了一个动人心弦的幻想世界。

日本独特的岛国地理地貌，寒冷而漫长的北国冬季，培育了日本独具一格的童话。日本人的白色情结在童话里得到了很好的体现，表现了日本民族对纯洁、善良、乐于助人、坚强等美好品质的追求。童话里随处可见白雪，还有白天鹅、白蝴蝶和白色的栀子花等等。读这些童话，你会体会到一种纯洁透明。这种纯洁充满了浓浓的亲情、友情。《孤鸿留影》里，白天鹅化作了姐姐和瞎眼的弟弟卖唱街头，相依为命。小狐狸的妈妈在天寒地冻的深夜带小狐狸去买手套（《买手套的小狐狸》）。

在这一册充满温暖，呼唤关爱，歌咏善良的白色童话里，你还可以看到

力大无比的桃太郎(《桃太郎》),神秘的小人鱼(《龙女和红烛》),寻找牙齿的老虎(《虎五郎》)。你还可以欣赏山猫怎么断案(《山猫和橡果》),了解到老鼠为什么没有朋友(《忘恩负义的老鼠》)。这些童话想象瑰丽奇特:老奶奶竟然坐着毛线编织的蝴蝶飞上了天(《毛线飞机》);公主住在巨人的肚子里,那里面有树林、小鸟和琴,还可做饭吃(《吞掉公主的巨人》);你还可以结交一位鬼朋友,他就是心地善良的红鬼(《好心的红鬼》)。

最后,你会认识那颗金色的小星星(《金色的星星》)。这颗小星星原来很小,颜色不明,只发着微弱的光,而且,并不美丽。可是,有一天,当它用自己做饭用的水洗净了满身污泥的喜鹊后,它发出了金色的光芒,这些光芒不只是从小星星的脸上或身上发出的,而是从小星星那善良的心底发出的。希望有一天,你也会从心底发出金色的光芒。



contents

· 目 录 ·

Page · 1 >> 忘恩负义的老鼠

Page · 10 >> 小熊午夫的故事

Page · 17 >> 吞掉公主的巨人

Page · 26 >> 梔子花

Page · 31 >> 狐狸变成的茶锅

Page · 36 >> 爬上天的孩子

Page · 44 >> 老奶奶的一晚



Page · 52 >> 桃太郎

Page · 63 >> 狐狸阿旋

Page · 70 >> 好心的红鬼

Page · 81 >> 狐鸿留影

Page · 90 >> 醉酒的星星

Page · 97 >> 买手套的小狐狸

Page · 106 >> 毛线飞机

Page · 113 >> 黄色的水桶



Page · 121 >> 夜鹰之星

Page · 128 >> 龙女和红烛

Page · 138 >> 瓶子发动战争了

Page · 147 >> 去年的树

Page · 152 >> 虎五郎



Page · 159 >> 山猫和橡果

Page · 166 >> 湖怪找新娘

Page · 176 >> 金色的星星

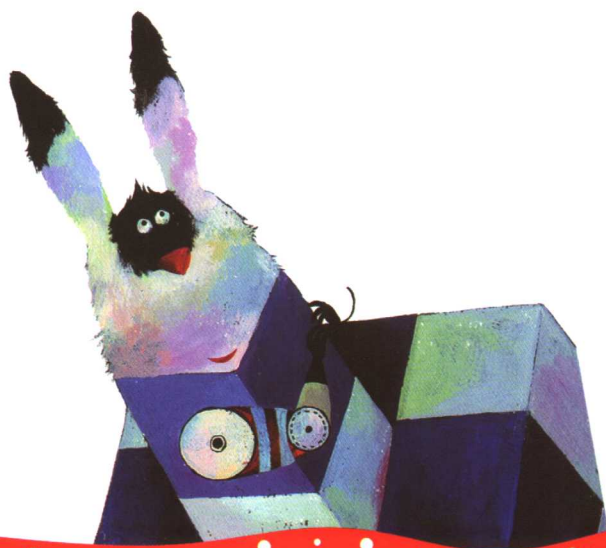
Page · 183 >> 巧克力天使

Page · 190 >> 狐狸与葡萄

Page · 195 >> 世凯的金质奖章

Page · 208 >> 我是魔法学校的学生

Page · 223 >> 北极熊的故事





忘恩负义的老鼠

[日] 宫泽贤治

zài yì jiān pò jiù de fáng wū lǐ zhù le yì zhī lǎo shǔ lǎo shǔ
在一间破旧的房屋里，住了一只老鼠。老鼠
méi shén me péng you yú shì tā jué dìng hé zhù zi jiāo wǎng yì tiān zhù
没什么朋友，于是它决定和柱子交往。一天，柱
zi duì lǎo shǔ shuō lǎo shǔ dōng tiān kuài lái le tiān huì hěn lěng wǒ tóu
子对老鼠说：“老鼠，冬天快来了，天会很冷，我头
dǐng shàng zhèng hǎo yǒu niǎo liú xià de yǔ máo hé yì xiē qí tā dōng xī nǐ ná
顶上正好有鸟留下的羽毛和一些其他东西，你拿
diǎn xià lái bèi dōng ba
点下来备冬吧！”

lǎo shǔ xiǎng xiǎng què shí shì zhè yàng yú shì gǎn jǐn pá shàng qù bān dōng
老鼠想想确实是这样，于是赶紧爬上去搬东
xi kě shì tā wèi le bǎ zhù zi shàng de dōng xī bān wán bān le yí
西。可是，它为了把柱子上的东西搬完，搬了一
cì yòu yí cì zhōng yú yí bù xiǎo xīn yí xià zi zhòng zhòng shuāi le xià lái
次又一次，终于一不小心，一下子重重摔了下来。



zhù zi gǎn jīn guān qiè de wèn dào lǎo shǔ shòu shāng le ma
柱子赶紧关切地问道：“老鼠，受伤了吗？”

lǎo shǔ téng de luàn jiào le hǎo yí zhèn cóng dì shàng pá qǐ lái yǎn shén li
老鼠疼得乱叫了好一阵，从地上爬起来，眼神里
chōng mǎn le yuàn hèn tā duì zhe zhù zi hěn hěn de shuō zhù zi nǐ cún
充满了怨恨。它对着柱子狠狠地说：“柱子，你存
xīn ràng wǒ shòu shāng a yào bú shì yīn wèi nǐ wǒ bú huì shòu shāng nǐ
心让我受伤啊？要不是因为你，我不会受伤，你
yào péi wǒ sǔn shī
要赔我损失！”

zhù zi tīng de lèng zhù le kě shì zì jǐ yòu dòng bù liǎo suǒ yǐ
柱子听得愣住了，可是自己又动不了，所以
méi shuō huà lǎo shǔ jiàn tā rú cǐ gèng jiā qì fèn měng de chōng shàng lái
没说话。老鼠见它如此，更加气愤，猛地冲上来
hěn hěn yǎo le zhù zi jǐ kǒu kě shì yǎo bú dòng zhǐ hǎo fàng qì cóng
狠狠咬了柱子几口，可是咬不动，只好放弃。从
cǐ zhù zi zài yě bù hé lǎo shǔ shuō huà le
此，柱子再也不和老鼠说话了。

zhè jiàn shì zhī hòu yǒu yì tiān bò jǐ gěi le lǎo shǔ bàn kuài bié
这件事之后，有一天，簸箕给了老鼠半块别
rén diū de dàn gāo kě shì lǎo shǔ bǎ dù zi chī huài le tā chéng bǎi cì
人丢的蛋糕。可是老鼠把肚子吃坏了，它成百次
de xiàng bò jǐ lè suǒ yāo qiú péi cháng yú shì bò jǐ yě bù gǎn hé lǎo
地向簸箕勒索，要求赔偿，于是簸箕也不敢和老

shǔ shuō huà le

鼠说话了。

hái yǒu luó kuāng yīn wèi gěi le lǎo shǔ yí piàn xǐ dí yòng de shāo jiǎn

还有箩筐，因为给了老鼠一片洗涤用的烧碱，

jié guǒ lǎo shǔ bǎ hú zi xǐ diào le zhè yàng luó kuāng yě bèi lǎo shǔ lè

结果老鼠把胡子洗掉了。这样，箩筐也被老鼠勒

suǒ le hǎo jǐ cì yě bù hé lǎo shǔ shuō huà le

索了好几次，也不和老鼠说话了。



zhěng gè chú fáng lǐ jī hū suǒ yǒu de jū mín dōu zāo shòu guo lǎo shǔ

整个厨房里，几乎所有的居民都遭受过老鼠

de sāo rǎo dà jiā dōu bì zhe lǎo shǔ suǒ yǐ lǎo shǔ yí gè péng you dōu

的骚扰，大家都避着老鼠。所以，老鼠一个朋友都

méi yǒu bié rén jiàn le tā jiù gǎn jīn duǒ kāi

没有，别人见了它就赶紧躲开。

kě shì shì shí shàng yǒu yí wèi méi yǒu hé lǎo shǔ jiāo wǎng guo nà

可是，事实上，有一位没有和老鼠交往过，那

jiù shì bǔ shǔ jiā zi běn lái bǔ shǔ jiā zi shì zhàn zài rén lèi zhè biān

就是捕鼠夹子。本来，捕鼠夹子是站在人类这边

de kě shì zhè zhī jiā zi cóng lái méi jué de rén lèi duì tā hǎo guo ér

的，可是这只夹子从来没觉得人类对它好过，而

qiě cóng lái méi zūn zhòng guo tā zǒng shì bǎ tā diū zài jiǎo luò nòng de zāng
且从来没尊重过它，总是把它丢在角落，弄得脏
xī xī de suǒ yǐ bǔ shǔ jiā zi duì lǎo shǔ de hǎo gǎn bǐ rén lèi yào
兮兮的。所以，捕鼠夹子对老鼠的好感比人类要
duō yì xiē bì jìng dōu shì zài jiǎo luò lì dāi zhe de ma
多一些，毕竟都是在角落里待着的嘛。

suǒ yǒu de lǎo shǔ dōu hài pà bǔ shǔ jiā zi kě shì zhè cì bǔ
所有的老鼠都害怕捕鼠夹子。可是这次，捕
shǔ jiā zi què qīn qiè de hǎn zhe lǎo shǔ guò lái lǎo shǔ jīn tiān wǎn
鼠夹子却亲切地喊着老鼠：“过来，老鼠。今天晚
cān shì yú tóu bié hài pà wǒ bù zhuō nǐ wǒ tǎo yàn rén lèi kě shì
餐是鱼头。别害怕，我不捉你，我讨厌人类，可是
xǐ huan lǎo shǔ
喜欢老鼠。”

lǎo shǔ yú shì xiǎo xīn yì yì de màn màn zǒu guò qù fēi kuài de bǎ
老鼠于是小心翼翼地慢慢走过去，飞快地把
yú tóu diāo zǒu le kě shì zhēn de bǔ shǔ jiā zi dòng yě méi dòng
鱼头叼走了，可是真的，捕鼠夹子动也没动。



dì èr tiān yí gè yōng rén zǒu jìn
第二天，一个佣人走进

chú fáng kàn dào bǔ shǔ jiā zi shàng de yòu
厨房，看到捕鼠夹子上的诱
ěr méi yǒu le xīn xiǎng zhè zhī lǎo shǔ
饵没有了，心想：“这只老鼠

kěn dìng zài mǒu gè dì fang xué huì
肯定在某个地方学会
le bì kāi jiā zi wǒ děi zài shì
了避开夹子，我得再试
yí cì yú shì yōng rén zài jiā
一次。”于是，佣人在夹
zi shàng huàn le gè yòu ěr
子上换了个诱饵。

yè wǎn bǔ shǔ jiā zi yòu
夜晚，捕鼠夹子又

kāi shǐ hū hǎn lǎo shǔ kuài lái kuài lái lǎo shǔ jīn wǎn yǒu kě kǒu
开始呼喊老鼠：“快来，快来！老鼠，今晚有可口
de yú gāo ne lǎo shǔ zhè cì kě jiù fàng xīn duō le tiào jìn jiā zi
的鱼糕呢！”老鼠这次可就放心多了，跳进夹子
li láng tún hǔ yàn de chī wán le yú gāo pāi pāi dù zi shuō le shēng xiè
里，狼吞虎咽地吃完了鱼糕，拍拍肚子，说了声“谢
xiè jiù lí kāi le bǔ shǔ jiā zi duì zhe yuǎn qù de lǎo shǔ bèi yǐng hái
谢”就离开了。捕鼠夹子对着远去的老鼠背影还
zài hū hǎn zěn me yàng huān yíng nǐ míng tiān zài lái
在呼喊：“怎么样？欢迎你明天再来。”

zǎo shang yōng rén jìn lái yí kàn jiā zi shàng de yòu ěr yòu bú jiàn
早上，佣人进来一看，夹子上的诱饵又不见
le shí fēn nǎo nù zěn me huí shì zhè lǎo shǔ hái zhēn shì jiǎo huá
了，十分恼怒：“怎么回事？这老鼠还真是狡猾！
jīn wǎn yí dìng yào zhuā zhù tā yú shì yōng rén yòu huàn le kuài yòu ěr
今晚一定要抓住它。”于是，佣人又换了块诱饵。

lǎo shǔ zài wǎn shàng lái le bǔ shǔ jiā zi zhèng rè qiè de děng zhe lǎo
老鼠在晚上来了，捕鼠夹子正热切地等着老
shǔ guāng lín ne wǎn shàng hǎo wǒ zhǔn shí lái qù yuē le lǎo shǔ shuō
鼠光临呢！“晚上好，我准时来赴约了！”老鼠说
huà de kǒu qì gāo ào de hěn yí diǎn yě bù zūn zhòng bǔ shǔ jiā zi lǎo
话的口气高傲得很，一点也不尊重捕鼠夹子。老
shǔ mái tóu chī wán le shàng miàn de yòu ěr yǎn jīng dōu bù zhèng shì jiā zi
鼠埋头吃完了上面的诱饵，眼睛都不正视夹子，
shuō dào wèi le nǐ wǒ míng tiān hái lái rán hòu tǐng zhe gè dù zi
说道：“为了你，我明天还来！”然后挺着个肚子
jiù lí kāi le zhè cì bǔ shǔ jiā zi hěn bù gāo xìng
就离开了。这次，捕鼠夹子很不高兴。

dì èr tiān yōng rén jìn chú fáng lái jiǎn chá jiā zi yòu ěr yòu méi
第二天，佣人进厨房来检查夹子，诱饵又没
yǒu le yōng rén chà diǎn méi bǎ jiā zi gěi shuāi le jiǎo huá de lǎo shǔ
有了，佣人差点没把夹子给摔了，“狡猾的老鼠！
wǒ zhēn bù xiāng xìn tā zěn me néng tōu zǒu yòu ěr nǐ zhè jiā zi kěn dìng jiē
我真不相信它怎么能偷走诱饵？你这夹子肯定接